

Úvod

Jiří Vysloužil

Janáčková nauka o lidové písni a hudbě xiii

Jarmila Procházková

Zkušenost z terénu jako klíčová determinanta Janáčkovy xxiii

folkloristické činnosti

Soupis lokalit a záznamů spojených s Janáčkovou

sběratelskou činností xxxiiEdiční zásady lii**INTRODUCTION**Janáček's Theory of Folksong and Folk Music lix

Field Experience as a Key Factor of Janáček's

Folkloric Activities lxx

List of Localities and Records Connected with Janáček's

Collecting Activity lxxixPrinciples of Editorial Work xcviii**EINLEITUNG**Janáčeks Lehre vom Volkslied und von der Volksmusik cvii

Die Terrainerfahrung als Schlüsseldeterminante von

Janáčeks folkloristischer Tätigkeit cxx

Auflistung der mit Janáčeks Ausbildnertätigkeit

verbundenen Lokalitäten und Aufzeichnungen cxxxEditorische Richtlinien cli**1 SLOVANSTVO VE SVÝCH ZPĚVECH** 1

SLAVS IN THEIR SONGS / DIE SLAWENTUM IN SEINEN GESÄNGEN

2 NÁRODNÍ PÍSNĚ MORAVSKÉ 15

MORAVIAN NATIONAL FOLKSONGS / MÄHRISCHE VOLKSLIEDER

3 NĚKOLIK SLOV O LIDOVÝCH PÍSNÍCH MORAVSKÝCH.	
VII. HUDEBNÍ STRÁNKA	25
SOME WORDS ON MORAVIAN FOLKSONGS. VII. MUSICAL ASPECT	
EINIGE WORTE ZU DEN MÄHRISCHEN VOLKSLIEDERN.	
VII. DIE MUSIKALISCHE SEITE	
4 TANCE VALAŠSKÉ A LAŠSKÉ	33
VALACHIAN AND LACHIAN DANCES	
WALACHISCHE UND LACHISCHE TÄNZE	
5 O PÍSNĚ NÁRODNÍ	41
ON NATIONAL FOLKSONG / ÜBER DAS VOLKSLIED	
6 O SBÍRKÁCH LIDOVÝCH PÍSNÍ	47
ON FOLKSONG COLLECTIONS / ÜBER DIE VOLKSLIEDSAMMLUNGEN	
7 OBRATY MELODICKÉ V LIDOVÉ PÍSNĚ	57
MELODIC TURNS IN FOLKSONG	
MELODISCHE WENDUNGEN IM VOLKSLIED	
8 OSNOVY HUDEBNÍ LIDOVÝCH TANCŮ NA MORAVĚ	65
MUSIC PATTERNS OF FOLK DANCES IN MORAVIA	
MUSIKALISCHE GRUNDZÜGE DER VOLKSTÄNZE IN MÄHREN	
9 HUDBA PRAVDY	83
MUSIC OF TRUTH / MUSIK DER WAHRHEIT	
10 HUDBA NA NÁRODOPISNĚ VÝSTAVĚ	87
MUSIC AT THE ETHNOGRAPHICAL EXHIBITION	
MUSIK AUF DER ETHNOGRAPHISCHEN AUSSTELLUNG	
11 OSADA „POD HUKVALDY“	91
THE SETTLEMENT „POD HUKVALDY“ / DER ORT „POD HUKVALDY“	

12 PŘEDMLUVA [KE 3. VYDÁNÍ KYTICE Z NÁRODNÍCH PÍSNÍ MORAVSKÝCH, SLOVENSKÝCH I ČESKÝCH]	103
PREFACE [A BOUQUET OF MORAVIAN, SLOVAK AND CZECH NATIONAL FOLKSONGS] / VORWORT [EIN BLUMENSTRAUSS MÄHRISCHER, SLOWAKISCHER UND TSCHECHISCHER VOLKSLIEDER]	
13 O HUDEBNÍ STRÁNCE NÁRODNÍCH PÍSNÍ MORAVSKÝCH	111
ON THE MUSIC ASPECT OF MORAVIAN NATIONAL FOLKSONGS	
ÜBER DIE MUSIKALISCHE SEITE DER MÄHRISCHEN VOLKSLIEDER	
I. Sčasování v lidové písni	115
II. Nápěv lidových písni	158
III. Útvornost a typičnost v našich písni	209
IV. Velikost útvarnosti a délka písni	229
V. Význačnost čili pravda v lidové písni	233
VI. Hudci a harmonická stránka lidové hudby	257
VII. Církevní písne	262
14 NĚKTERÉ LAŠSKÉ TANCE	273
SOME LACHIAN DANCES / EINIGE LACHISCHE TÄNZE	
15 PAVLA KRÍŽKOVSKÉHO VÝZNAM V LIDOVÉ HUDBĚ MORAVSKÉ A V ČESKÉ HUDBĚ VŮBEC	285
THE SIGNIFICANCE OF PAVEL KRÍŽKOVSKÝ IN MORAVIAN FOLK MUSIC AND IN CZECH MUSIC IN GENERAL	
PAVEL KRÍŽKOVSKÝS BEDEUTUNG IN DER MÄHRISCHEN VOLKSMUSIK UND IN DER TSCHECHISCHEN MUSIK ALLGEMEIN	
16 PROČ MÁME TOLIK POLEK A VALČÍKŮ?	295
WHY DO WE HAVE SO MANY POLKAS AND WALTZES?	
WARUM HABEN WIR SO VIELE POLKAS UND WALZER?	
17 SBÍRÁME ČESKOU NÁRODNÍ PÍSEŇ NA MORAVĚ A VE SLEZSKU	297
COLLECTING CZECH NATIONAL FOLKSONGS IN MORAVIA AND SILESIA / WIR SAMMELN DAS TSCHECHISCHE VOLKSLIED IN MÄHREN UND SCHLESISIEN	

18	MYŠLENKY CESTOU	311
	THOUGHTS ON THE WAY / GEDANKEN UNTERWEGS	
19	RYTMIKA (SČASOVÁNÍ) V LIDOVÉ PÍSNÍ	319
	RHYTHMS (METRICS) IN FOLKSONG	
	DIE RHYTHMIK (ZEITGESTALTUNG) IM VOLKSLIED	
20	„POD ŠABLE“. TANEC MEČOVÝ NA NAŠÍ DOMÁCÍ PŮDĚ	335
	„POD ŠABLE“ (UNDER THE SWORD). SWORD DANCE ON	
	OUR DOMESTIC SOIL / „POD ŠABLE“ (UNTER DIE SÄBEL).	
	DER SÄBELTANZ AUF UNSEREM HEIMISCHEN BODEN	
21	KOLÉBKA ČESKÉ PRAPÍSNĚ LIDOVÉ	343
	THE CRADLE OF ANCIENT CZECH FOLKSONG	
	DIE WIEGE DES TSCHJECHISCHEN URVOLKSLIEDES	
22	NEDOČKAL SE	347
	HE DID NOT LIVE TO SEE / NICHT MEHR ERLEBT	
23	OTÁZKY A ODPOVĚDI. DRU. ALOISU KOLÍSKOVI	349
	QUESTIONS AND ANSWERS. FOR DR. ALOIS KOLÍSEK	
	FRAGEN UND ANTWORTEN. AN DR. ALOIS KOLÍSEK	
24	PRO SBĚRATELE LIDOVÝCH PÍSNÍ	353
	FOR FOLKSONG COLLECTORS / FÜR DIE VOLKSLIEDSAMMLER	
25	O TÓNINĚ V LIDOVÉ PÍSNÍ	355
	ON KEY IN FOLKSONG / ÜBER DIE TONART IM VOLKSLIED	
26	NOTA. (NA PAMĚŤ FRANTIŠKA BARTOŠE)	369
	A NOTE. (IN MEMORY OF FRANTIŠEK BARTOŠ)	
	DIE NOTE. (ZUM GEDENKEN AN FRANTIŠEK BARTOŠ)	

27 O TOM, CO JE NEJTVRDŠÍHO V LIDOVÉ PÍSNÍ	377
ON WHAT IS THE HARDEST IN FOLKSONG	
DAVON, WAS IM VOLKSLIED AM HÄRTESTEN IST	

YDAVATELSKÁ ZPRÁVA / EDITORS' REPORT / EDITORENBERICHT

Soupis pramenů	395
List of Resources / Quellenverzeichnis	
Poznámky k notovým ukázkám	401
Remarks to Music Examples	
Anmerkungen zu den Notenbeispielen	
Chronologie	427
Chronology / Chronologie	
Značky a zkratky	428
Symbols and Abbreviations / Zeichen und Abkürzungen	

PRAMENY / RESOURCES / QUELLEN	431
--------------------------------------	------------

LITERATURA / REFERENCES / LITERATUR	435
--------------------------------------------	------------

SEZNAM VYOBRAZENÍ / LIST OF PLATES / BILDERBEILAGEN	445
------------------------------------------------------------	------------

REJSTŘÍK OSOB A KORPORACÍ	447
----------------------------------	------------

PERSONS AND CORPORATIONS INDEX

PERSONEN- UND KÖRPERSCHAFTSREGISTER

REJSTŘÍK MÍSTNÍ	451
------------------------	------------

LOCATIONS INDEX / ORTSREGISTER

REJSTŘÍK PÍŠŇOVÝCH INCIPITŮ A TANCŮ	455
--------------------------------------------	------------

FOLKSONG AND DANCE INDEX

REGISTER DER VOLKSLIEDER UND VOLKSTÄNZE

REJSTŘÍK JANÁČKOVA LITERÁRNÍHO A HUDEBNÍHO DÍLA	462
--------------------------------------------------------	------------

JANÁČEK'S LITERARY AND MUSIC WORKS INDEX / REGISTER DES

LITERARISCHEN UND MUSIKALISCHEN WERKES VON JANÁČEK